

HAUS malans

ZEITUNG



Foto: Ch. Meier

Schon einmal alle Geburtstage doppelt und dreifach auf dem Kalender vorgefunden?
Schon einmal gewundert wieso ein Mail auf dem Handy aber nicht auf dem PC angezeigt wird?
Schon einmal Chaos mit dem Abgleichen von Terminen und Kontakten erlebt?
Das muss nicht sein!

Ihre Vorteile:

- Zentrale Mail-/Kontakt- und Terminablage auf einem CalandaComp Server
- Sichere Datenablage inkl. automatischer Sicherung und SPAM/Virenchecks
- Alle Ihre Daten werden zentral auf dem Server in Landquart gespeichert
- Sie haben sofort von jedem Gerät aus die Daten gleichzeitig verfügbar
- Redundante und verschlüsselte SSL Anbindung
- Synchroner Daten auf allen Geräten - Keine Synchronisationskonflikte
- Kompatibel mit allen gängigen Endgeräten (Apple, Windows, iOS, Android)
- Wahlweise mit kostenloser @ccmail.ch Adresse oder eigener Domain
- Zugang via WebMail möglich

inklusive 5 GB Speicher

15.-/Monat
inkl. MwSt



Ideal für:

- Leute mit mehr als einem Mail Endgerät (z.B Handy und PC)
- Firmen/Projekte/Vereine mit Email- Kalender oder Kontaktdaten, welche von verschiedenen Leuten betreut werden sollen
- Kleinfirmen welche keine eigene Server-Infrastruktur betreiben aber volle 'Exchange'-Funktionalität möchten
- Projektbezogene Arbeiten mit externen Mitarbeitern (zentrale Mail/Kontakt und Termindaten für alle)

CalandaComp empfiehlt...

CCMail - Exchange Service

Die hauseigene Cloud Lösung für ihre Outlook Daten

CalandaComp GmbH
Bahnhofstrasse 1
7302 Landquart

081 330 85 25
calandacomp.ch

CALANDA  COMP
MEHR ALS 'WIRD SCHON HINHAUEN'

Inhaltsverzeichnis

Rubrik	Seite
Inhaltsverzeichnis	3
Aus der Redaktion	3
Aus der Ratsstube	5 – 7
Aus der Gemeindekanzlei	9
Aus den Kommissionen	11 – 13
Aus der Schule	15 – 19
Aus den Kirchen	20 – 23
Geschichtliches	25
Aus den Vereinen	26 – 29
Bilder-Seite	31
Veranstaltungskalender	32 – 33
dies & das	35 – 36

Impressum

Hauszeitung Gemeinde Malans
 Dorfplatz 8
 7208 Malans
 Tel. 081 300 00 20
 Fax 081 300 00 22
 E-Mail: giulia.buesser@malans.ch

Redaktion
 Felicia Montalta
 Martina Candrian
 Erika Fankhauser
 Giulia Büsser

Druck
 Druckerei Landquart VBA
 7302 Landquart

Spielregeln

Die Malanser Hauszeitung erscheint 5 Mal im Jahr – und zwar im Februar, April, Juni, September und November.

Gerne nehmen wir namentlich gekennzeichnete Texte der Bewohnerinnen und Bewohner aus Malans entgegen und freuen uns über Berichte und Fotos von den Dorfvereinen.

Bitte liefern Sie Rohtexte im Word-Format und separate Bilddateien in hoher Auflösung.

Anonyme oder vervielfältigte Briefe, Rundschreiben und Zuschriften mit diffamierendem Inhalt werden nicht abgedruckt.

Die Redaktion entscheidet über Auswahl und Kürzungen der eingegangenen Beiträge. Sie führt darüber keine Korrespondenz und keine Telefongespräche.





casanatura
naturnah bauen in Holz.

Erwin Walker
Christoff Coray
7302 Landquart
Tel. 081 322 66 10
casanatura.ch

Am Anfang steht **Ihre Vision.** Um alles andere kümmern wir uns.

Thöny-Treuhand

Sandra Thöny-Boner

Oberer Selviweg 5
7208 Malans

Tel. 081 330 64 91
Fax 081 330 64 92
Natel 079 263 58 30
E-Mail: thoeny.treuhand@bluewin.ch

Buchhaltungen
Steuerberatungen
Inkasso
Unternehmensberatungen
Verwaltungen

elektro



malans

tschirky ag

ihr kontakt

081 300 09 09

www.tschirky-ag.ch

Der Gemeindevorstand

- verabschiedet die Totalrevision des Polizeigesetzes der Gemeinde Malans zuhanden der Gemeindeversammlung vom 10. Dezember 2015;
- verabschiedet das Bauprojekt «Sanierung Nuttgasse» samt diesbezüglichem Bruttobaukredit von CHF 370 000.00 zuhanden der Gemeindeversammlung vom 10. Dezember 2015;
- vergibt die Projektierungsarbeiten im Zusammenhang mit der Sanierung des Geissrückenweges, Abschnitt Daliebastrasse – Bahnübergang, an die wirtschaftlich günstigste Anbieterin, Donatsch + Partner AG, Landquart;
- nimmt von den eingereichten Bewerbungen im Zusammenhang mit der Ersatzwahl in den Gemeindevorstand Kenntnis;
- verabschiedet das Bauprojekt «Pumptrack Eschergut» mit einem Bruttobaukredit von CHF 140 000.00 zuhanden der nächsten Gemeindeversammlung;
- stimmt der Schaffung einer zusätzlichen Stelle für die Gemeindeverwaltung Malans auf Frühjahr 2016 mit einem Pensum von vorderhand 70% zu;
- verabschiedet den Budgetentwurf 2016, beinhaltend die Erfolgsrechnung 2016 sowie die Investitionsrechnung 2016, zuhanden der Gemeindeversammlung vom 10. Dezember 2015;
- beantragt der Gemeindeversammlung, den Gemeindesteuerfuss für das Jahr 2016 bei 80% der einfachen Kantonssteuer zu belassen;
- verabschiedet die Traktandenliste samt Botschaft zur Gemeindeversammlung vom 10. Dezember 2015;
- nimmt im Rahmen der Anhörung zur Revision der Bundesverordnung über den Schutz der Biotope mit nationaler Bedeutung Stellung;
- genehmigt die Globale Leistungsvereinbarung mit der Region Landquart;
- erweitert das Näherbaurecht zulasten der Gemeindeparzelle Nr. 1446 und zugunsten des Grundstückes Nr. 1623 der Medical Immo Malans AG auf das zusätzlich geplante Obergeschoss des Medical Center, Karlihofstrasse 14A, Malans;
- legt den Mietzins für die Aussenparkplätze beim alten Rathausstall fest und passt die Mietzinse für die Parkplätze in den Tiefgaragen Valära und Werkhof sowie für die LkW-Parkplätze Karlihof per 1. April 2016 an;
- beschliesst, für die Einführung von Parkkarten auf den beiden Aussenparkplätzen Älplibahn und Sägereiareal das Genehmigungsverfahren von Verkehrsanordnungen bei der Verkehrspolizei einzuleiten;
- legt die Löhne 2016 der Mitarbeitenden der Gemeindebetriebe fest;
- genehmigt ein Gesuch um Beisetzung einer auswärtigen Person auf dem Friedhof Malans;
- bereinigt seine Pendenzenliste;
- genehmigt den Terminplan für die Gemeindevorstandssitzungen im Jahr 2016. Die ordentlichen Gemeindeversammlungen werden auf Donnerstag, 12. Mai 2016, und Montag, 5. Dezember 2016, festgelegt. Weitere Versammlungstermine bleiben vorbehalten.
- verabschiedet das weitere Vorgehen in Sachen ICT Schule Malans;
- beschliesst in seiner neuen Zusammensetzung nachfolgende Departementsaufteilung, welche per 12. Januar 2016 in Kraft tritt:
 - Departement 1: Allgemeine Verwaltung / Finanzen und Steuern**
Vorsteherin: Gemeindepräsidentin Susanne Krättli-Lori
Stellvertretung: Statthalterin Felicia Montalta
 - Departement 2: Bau und Verkehr / Öffentliche Sicherheit / Umwelt I**
Vorsteherin: Statthalterin Felicia Montalta
Stellvertretung: Gemeinderat Christian Dicht
 - Departement 3: Bildung**
Vorsteher: Gemeinderat Carlo Rainolter
Stellvertretung: Gemeindepräsidentin Susanne Krättli-Lori
 - Departement 4: Alpen und Weiden / Forstwirtschaft / Umwelt II / Kultur und Freizeit**
Vorsteher: Gemeinderat Armin Kohler
Stellvertretung: Gemeinderat Carlo Rainolter
 - Departement 5: Raumordnung / Soziale Wohlfahrt / Gesundheit**
Vorsteher: Gemeinderat Christian Dicht
Stellvertretung: Gemeinderat Armin Kohler
- genehmigt die Neufassung des Sitzungsreglements des Gemeindevorstandes;
- erteilt, gestützt auf Art. 82 KRG, eine Ausnahmegewilligung für die Realisierung eines Flachdaches bei einem Anbau in der Dorfkernzone;
- behandelt zwei Anfragen im Zusammenhang mit der Mitbenützung der gemeindeeigenen Rampe in die Autoeinstellhalle im UG des Werkhofes (Parz. Nr. 274) durch Dritte;
- schliesst sich der Vernehmlassung des Regionalverbandes Herrschaft/Fünf Dörfer an das Gesundheitsamt Graubünden im Zusammenhang mit der Kantonalen Rahmenplanung Pflegeheime 2015 an;
- nimmt im Rahmen der Vernehmlassung zum Regionalen Richtplanentwurf «Erneuerbare Energien (Schwerpunkt Wind- und Solarenergie)» zuhanden der Region Landquart Stellung;



SCHÜTZENVEREIN MALANS

Postfach 58 • 7208 Malans

www.svmalans.ch

DRINGEND GESUCHT / WANTED URGENTLY

Wirtin / Wirt oder Wirtepaar für unsere Schützenstube

Nach 14-jähriger Tätigkeit hat unser bewährtes Wirtepaar demissioniert. Aus diesem Grund suchen wir nun auf die Schiesssaison 2016 eine neue Clubwirtin bzw. einen Clubwirt, welche unsere Vereinsmitglieder bewirten. Geöffnet ist das Vereinslokal meistens am Mittwochabend und teilweise am Samstagnachmittag während unseren freiwilligen Übungen und sportlichen Anlässen. Ausnahmsweise kommt mal ein Freitagabend oder ein Sonntag dazu.

Neben der Bewirtung unserer Gäste sind Sie auch für den Getränkeeinkauf verantwortlich. Die Entlohnung dieses vielseitigen Nebenamtes basiert auf einer Umsatzbeteiligung.

Unser Vereinslokal bietet für ca. 40 Personen Platz und ist mit einer Küche inkl. Industriegeschirrspülmaschine, Cheminée und Toilette ausgestattet.

Falls wir Ihr Interesse geweckt haben und Sie Freude darin bekunden, können Sie sich gerne an untenstehende Adressen wenden, damit wir mit Ihnen weitere Details besprechen können.

Gerne zählen wir auf Ihre Unterstützung, damit die nächste Saison personell gesichert starten kann...😊😊

Präsident SV Malans

Peter Mutzner
Bovelgasse 23
7304 Maienfeld
079 834 39 41
Mail: p.mutzner@svmalans.ch

Schützenhausvermietung

Walter Wieland
Lehengasse 7
7208 Malans
079 407 45 05
Mail: w.wieland@svmalans.ch

Aus der Ratsstube



- schliesst sich der Vernehmlassung der Region Landquart an das Departement für Justiz, Sicherheit und Gesundheit GR im Zusammenhang mit der Teilrevision des Gesetzes über das Gesundheitswesen des Kantons Graubünden (Gesundheitsgesetz) an;
- beschliesst, im Gebiet Panxwiesen Probebohrungen im Zusammenhang mit Abklärungen für ein neues Grundwasserpumpwerk durchzuführen;
- setzt, gestützt auf Art. 38 des Polizeigesetzes der Gemeinde Malans, die revidierte Ordnungsbussenverordnung der Gemeinde Malans per 1. Januar 2016 in Kraft;
- setzt, gestützt auf die Genehmigung des neuen Polizeigesetzes, das Reglement über die Traubenwache in der Gemeinde Malans sowie das Reglement über die Inbetriebnahme von Schiessapparaten in der Gemeinde Malans per 1. Januar 2016 ausser Kraft.

Baubewilligungen

Boner Jan, Mostgasse 9, 7208 Malans Umbau Stall (ohne Nutzungsänderung), Parz. Nr. 13, Mostgasse 9

Caprez Urs, Unterdorf 11, 7307 Jenins Erstellung Aussentreppe/Türe zum Obergeschoss, Parz. Nr. 1250, Karlihofstrasse 14

Christen Gabathuler Klara und Gabathuler Mathias, Luggagasse 2, 7208 Malans Neubau EFH, Parz. Nr. 1516, Luggagasse 2C

Medical Immo Malans AG, Karlihofstrasse 4, 7208 Malans Medical Center / Projektänderung: zusätzliches Obergeschoss, Parz. Nr. 1623, Karlihofstrasse 14A

Meldeverfahren gemäss Artikel 40 KRVO:

Genelin Jürg und Irmgard, Prättigauerstrasse 1, 7208 Malans Hühnerstall, Parz. Nr. 653, Prättigauerstrasse 1

Huber-Wälchli Peter und Veronika, Schermengasse 5, 7208 Malans Ersatz 3 Fensterläden Westseite, Parz. Nr. 70, Schermengasse 5

Liesch Arno, Küragasse 1, 7208 Malans Geräteschopf, Parz. Nr. 1480, Küragasse 1

Mengelt Thomas, Unterer Selviweg 4, 7208 Malans Türverbreiterung Fahrrad-/Geräteraum, Parz. Nr. 281, Unterer Selviweg 4

Sulzer Alfred R., Schermengasse 10, 7208 Malans Reparatur- und Unterhaltsarbeiten sowie Neueindeckung Dach Wohnhaus, Parz. Nr. 1182, Schermengasse 2

Wegelin Leonhard und Susanna, Mostgasse 7, 7208 Malans Reparatur- und Unterhaltsarbeiten sowie Neueindeckung Dach Wohnhaus, Parz. Nr. 91, Schermengasse 4



JÜRIG HARTMANN
WEINBAU Malans

Fon: 081 322 60 01
www.daliebahof.ch

Daliebabeizli
(die Öffnungszeiten werden jeweils im Voraus im Amtsblatt publiziert)

Wir empfehlen uns für diverse Anlässe...
Auf Ihren Besuch freuen sich Jürg Hartmann und Team.

XL – XXS; FÜR JEDEN DAS RICHTIGE!



KnS
moderne Kommunikation

Fernsehen, Radio,
Internet, Telefonie
ilnet
Ihre starke Verbindung


rhiiconnect

**SCHNELLSTES INTERNET DANK GLASFASERN BIS IN DIE QUARTIERE.
DAS KABELNETZ IST UND BLEIBT DAS STÄRKSTE NETZ DER SCHWEIZ.
MIT UNS SIND SIE DABEI!**

**UNSERE ANGEPASTEN KOMBI-PRODUKTE – SPAREN SIE BIS
FR. 450.00 UND PROFITIEREN SIE VON DEN NEUEN INHALTEN**



Zivilstandsnachrichten Juli – Dezember 2015

Geburten

02. Juli 2015, Senti Dean, Sohn von Senti Ramona und Senti Diego

17. Juli 2015, Grischott Luna, Tochter von Grischott Nicole und Grischott Peter

19. September 2015, Fausch Lewis, Sohn von Fausch Flavia und Fausch Marcel

21. September 2015, Candrian Giulia, Tochter von Candrian Elisa und Candrian Fabian

Trauungen

24. Juli 2015, von Salis Lucretia und Zindel Andreas

31. Juli 2015, Bechtiger Noëmi Michèle und Böhme Steffen

11. September 2015, Huber Anja und Peter Jürg

Todesfälle

11. Juli 2015, Burgener, Walter

01. Oktober 2015, Rietberger geb. Juon, Margreth

13. November 2015, Liesch geb. Boner, Barbara

17. November 2015, Donatsch geb. Ziegler, Hedwig

14. Dezember 2015, Knittel, Pascal

22. Dezember 2015, Donatsch geb. Bernhard, Gertrud

Gemäss Teilrevision der kantonalen Zivilstandsverordnung (KZStV; BR 213.500) werden ab dem 01. Januar 2016 keine Zivilstandsnachrichten mehr veröffentlicht.

Wir gratulieren ganz herzlich zum

83. Geburtstag am 04. März 2016, Herr Andreas Kuoni

75. Geburtstag am 13. März 2016, Frau Anna Gredig

82. Geburtstag am 16. März 2016, Frau Theresia Bärtsch

91. Geburtstag am 31. März 2016, Frau Maria Wissmann

86. Geburtstag am 31. März 2016, Herr Jakob Roffler

83. Geburtstag am 31. März 2016, Herr Christian Mathis

89. Geburtstag am 09. April 2016, Frau Silvia Liesch

90. Geburtstag am 11. April 2016, Frau Iva Klages





A. Mazzucchelli
Baugeschäft / Kundenmaurer
7208 Malans Telefon 081 322 62 08
Natel 079 681 91 20

Kundenarbeiten – Umbauten – Renovationen



HANS PETER GORT
7208 Malans

Ofen- & Cheminéebau
Plattenbeläge
Kundenmaurer

Tel. 081 330 81 81 Natel 079 639 08 35
www.gort-ofenbau.ch



KARLIHOFSTR. 10
CH-7208 MALANS
Tel. 081 322 87 89
info@freviobike.ch

Redermayer Monika
Dipl. Damen u. Herren Coiffeuse
Coiffeur Monica
Unterdorfstrasse 1
7208 Malans

081 322 01 23

Montag geschlossen
Dienstag bis Freitag 8.15 Uhr bis 18.00 Uhr
Samstag 8.15 Uhr bis 13.00 Uhr



Coiffeur Monica
Damen Herren Kinder

Amphibienstandorte

Seit wir vor gut einem Jahr den neuen Amphibienstandort Baguggi einweihen durften, fragten sich einige Bewohner:

1.) «Darf ich Laich aus meinem Gartenteich im Baguggi aussetzen?»

Die Koordinationsstelle für Amphibien- und Reptilienschutz der Schweiz (Karch) schreibt dazu: Das Um- oder Ansiedeln von Amphibien oder Reptilien birgt immer das Risiko von Krankheitsverschleppungen, die unabsehbare Folgen haben können. Ein Beispiel dafür ist die Chytridiomykose, eine Pilzkrankung bei Amphibien, die Massensterben verursachen kann. Es ist von grosser Wichtigkeit, dass derartige Keime nicht durch menschliches Zutun verbreitet werden. Die Karch bittet deshalb **DRINGEND**, von Ansiedlungs- und Umsiedlungsversuchen mit Amphibien und Reptilien abzusehen. Der Schaden und das Risiko, das von solchen Aktionen ausgeht, ist in aller Regel ungleich grösser als deren Nutzen. Auch wenn gut gemeinte und ehrenwerte Absichten dahinter stehen: Aus naturschutzbiologischer Sicht sind solche Aktionen sinnlos oder sogar gefährlich.

2.) «Warum soll der Amphibienstandort nicht mehr bewachsen sein?»

Wichtig ist es, sich folgendes vor Augen zu führen: Bei zu tiefen Temperaturen sinkt der Fortpflanzungserfolg und Amphibienlarven suchen in einem Gewässer tendenziell Bereiche mit hoher Temperatur auf. Zuwenig Sonneneinstrahlung führt zu einem höheren pH-Wert, welchen Amphibien z.T. nicht ertragen. Aus diesen Gründen soll ein Amphibienstandort gute Sonneneinstrahlung aufweisen. Ein paar Bäume nach Süden helfen mit, dass er aber auch nicht zu heiss wird. Das Kiesbett und eine langsam aufwachsende Unterwasservegetation soll langfristig der Zielart Kammmolch helfen, hier heimisch zu werden. Auch die zu erwartende Algenbildung wird den Amphibien helfen, sich zu verstecken. Auch hier gilt, dass z.B. Seerosen aus dem haus-eigenen Gartenteich mit Pilzsporen kontaminiert sein können.

Einen starken Bewuchs von Schilf (z.B. in dem Biotop Tratt) beschattet zu sehr und lässt den Teich verlanden. Daher muss das Schilf jährlich gemäht werden. Derzeit prüft die Natur- und Land-



schaftskommission das Pflegekonzept der älteren Biotope und wird es schrittweise anpassen.

Bitte:

- Keine Hunde in die Teiche lassen (vor allem während der Zeit von Ende Februar bis Juli)
- Keine Fische aussetzen (Fressfeinde des Laichs/Larven/Kaulquappe)
- Lassen sie Kinder vom Weg aus beobachten und entdecken.

Tipp/Kurse:

Reptilien oder Amphibienkurs
www.bigra.ch

Sanierung Trockenmauern

Unter Trockenmauern versteht man lose gefügte Mauern mit Natursteinen, in der Regel als Stützmauern aufgebaut, ohne Mörtel und Betonfundament mit Bezug zum rückseitigen Erdreich.

Sie helfen Reptilien, Insekten, Vögeln, Kleinsäugern und Wärme liebenden Pflanzen.

Die Natur- und Landschaftskommission hilft Ihnen Mauern, welche ausserhalb des Siedlungsgebietes liegen, zu sanieren.

Da eine professionelle Mauer (durch ein Bauunternehmen) je nach Lage



und vorhandenen Steinen 400.– bis 800.–/m² kostet, unterstützt die Natur- und Landschaftskommission zusammen mit dem Kanton (u.a. mit Oekojob) mit, dass dem Besitzer max. 100.–/m² zu Lasten fällt.

In welchem Zustand ist Ihre Mauer? Möchten Sie von diesem attraktiven Angebot profitieren?

Anmeldung/Fragen an Manuel Barandun, Telefon 076 588 70 02, Mail: barandun@deep.ch



Muki-Turnen

Das MuKi Turnen ist schon voll im Gange und die Kinder mit ihren Müttern, Vätern, Grossmüttern... sind mit viel Freude und Elan dabei!

Vaki-Turnen

Auch das Vaki-Turnen geht weiter...

Daten: **06. Februar, 12. März, 16. April,
21. Mai 2016**

Wo: Turnhalle Eschergut

Wann: 09:30 bis 10:30 Uhr

Kosten: Fr. 3.00 pro Lektion
(nur für NICHT-Muki-Turner)

Auf viele kleine und grosse Turner freuen sich:

Patricia Wehrli 081 328 14 52 / 079 545 06 42

Nicole Hug 079 784 69 37



Aus den Kommissionen

Unterstützung der Gemeinde von Hochstamm-Obstbäumen

Für die Pflege der Vielfalt unserer Kulturlandschaft, im speziellen der Erhaltung und die Neupflanzung von Hochstamm-Obstbäumen, unterstützt die Gemeinde die Baumkosten mit einem symbolischen Beitrag. Mit der Hälfte der Baum-

kosten sollen alle Garten- und Grundbesitzer animiert und unterstützt werden, die mit ihrem Wirken den Obstgarten Bündens weiter pflegen und in seinem Bestand weiter bringen.

Meine/unsere Bestellung

Ich/wir bestellen folgende Hochstamm-Obstbäume (Stammhöhe 180 cm) mit Unterstützung der Gemeinde Malans. Die Lieferung erfolgt Ende März 2015.

Baumart	Sorte	Anzahl	Betrag/Baum	Total
Apfel			50.—	
Birne			50.—	
Kirsche			50.—	
Zwetschge			50.—	
Pflaume			50.—	
Nuss			120.—	

Meine/unsere Adresse lautet:

Name/Vorname:

Adresse:

Telefon: Natel:

Bis **29. Februar 2016** einsenden an: Lieni Wegelin, Mostgasse 7, Malans, wegelin-land@quickmail.ch, Telefon 081 322 15 60

Jetzt Termin
vereinbaren.

Ganzheitliche Beratung in Malans.

Ihre Wünsche. Ihre Bedürfnisse. Unsere Lösungen.

Anlegen, Vorsorgen oder Eigenheimfinanzierung – wir sind in jeder Lebenslage gerne für Sie da. Mit unserem ganzheitlichen Beratungsmodell erarbeiten wir auf der Basis Ihrer Situation und Ihrer Bedürfnisse ein persönliches Finanzkonzept und passen es regelmässig an Ihre neuen Lebensverhältnisse an. Unsere Finanzberatung offerieren wir Ihnen übrigens kostenlos.

Wir unterstützen und begleiten Sie ein Leben lang – kompetent, persönlich und nah.

Graubündner Kantonalbank, Kronengasse 4, 7208 Malans
Telefon +41 81 322 50 28, malans@gkb.ch

Gemeinsam wachsen. gkb.ch



**Graubündner
Kantonalbank**



Projekttag Oberstufe



Am Montag ging es, unter der Leitung des Jugendarbeit-Teams um Walter Bstieler darum, über den Umgang und die Kommunikation untereinander nachzudenken.

Am Dienstag wurde das neu erworbene Wissen an einer «Christmas Team-Challenge» angewendet. Jede der sechs klassenübergreifenden Gruppen hatte sechs Stunden Zeit, um für alle anderen ein Weihnachtsgeschenk zu kreieren. Es war toll zu sehen, mit welchem Eifer und welcher Kreativität die Jugendlichen an diese offene Aufgabe herangingen. Den ganzen Tag hindurch wurde gebacken, genäht, gesägt, eingepackt, organisiert und gegenseitig gesponsert.

nachtsbäume (frisch aus dem Wald, aus Holzscheiten oder aus Zeitungen), die selbst gebackenen Mailänderli und Cupcakes und die Schnitzeljagd durchs Schulhaus sorgten für eine fröhliche Weihnachtsstimmung. Für einen krönenden Abschluss sorgte der Samichlaus höchstpersönlich, der in Begleitung einer Geiss, zwei echten Eseln, zwei Engeln und zwei Schmutzlis einige Geheimnisse ausplauderte und die Schüler zu besserem Benehmen anhielt.

Nachdem sämtliche Zimmer wieder geputzt und die Guetzli gegessen waren, durften alle ihre wohlverdienten Weihnachtsferien antreten.

Text: Lehrpersonen der OS Malans

Während den letzten zwei Schultagen im Jahr 2015 fand an der Oberstufe kein gewöhnlicher Unterricht statt.

Am Nachmittag wurden die Geheimnisse gelüftet und die Geschenke präsentiert. Die verschiedenen Weih-

► Seite 17



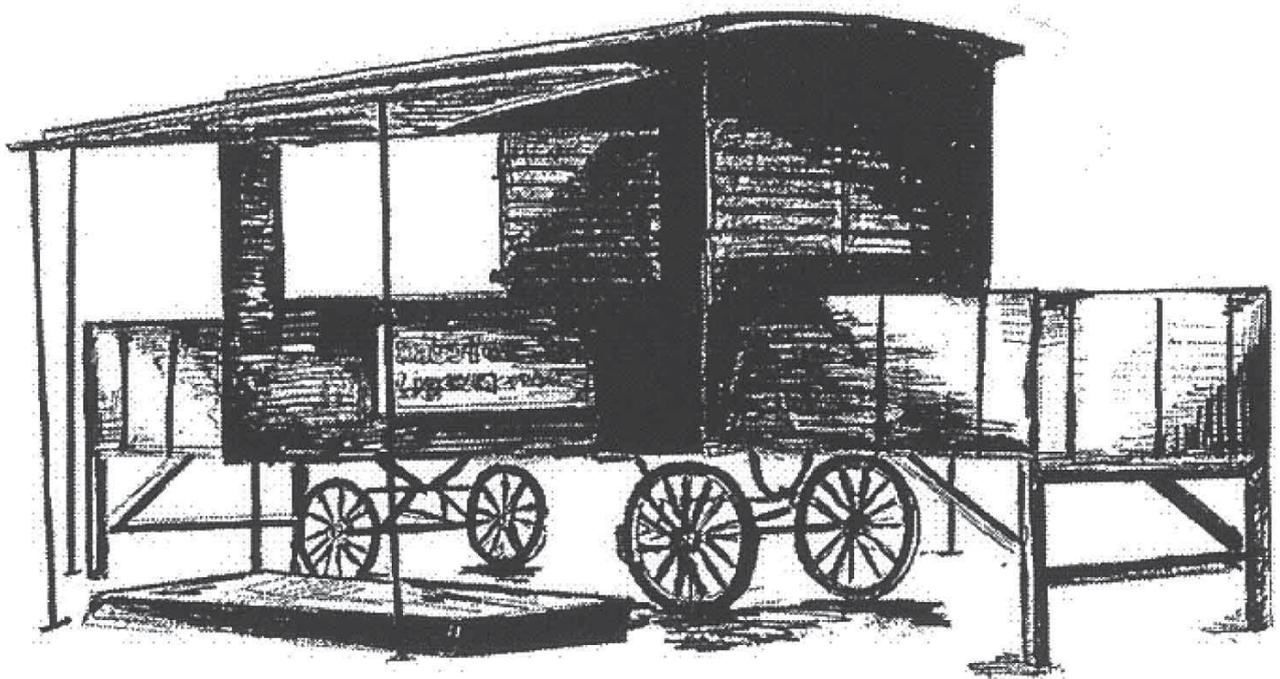


Die Partnerschaft, die Vertrauen schafft.

In Geldangelegenheiten will man sich auf einen kompetenten Partner verlassen können. Wir beraten Sie gerne persönlich. Vereinbaren Sie einen Besprechungstermin.
www.raiffeisen.ch

Wir machen den Weg frei

RAIFFEISEN



**R. Hassler
Metzgerei**

Hassler's
Zigeunerwagen

**7208 Malans
Tel. 081 322 11 86**

Aus der Schule



KOCSISTEMPELFABRIKATION

KOCSI



Kocsi AG

Zeughausstrasse 5

7208 Malans

Telefon 055 240 63 33

Fax 055 240 75 56

Internet: www.kocsi.ch

Mail: info@kocsi.ch

prei
swe
rt
kom
pet
ent
zu
ver
läs
sig

HEIZUNGEN

seit 1997

I

Walter Hitz · Landstrasse 3 · 7208 Malans

Heizkesselsanierungen

T

Tel. / Fax 081 322 45 36

Wärmepumpen

Z

Natel 079 412 40 72

Solaranlagen

E-Mail hitz.walter@bluewin.ch

Sanitär / Boilerentkalkung

CHE-104.041.926 MWST

VITOGAZ Gas Depot



Malerei Zwahlen^{GmbH}

eidg. dipl. Malermeister

081 533 03 03

Heerengasse 6, 7208 Malans
www.malerei-zwahlen.ch





Pro Juventute-Verkauf 2015

Wie jedes Jahr wurden auch heuer gelbe Pro Juventute-Couverts verteilt. Die erste Oberstufe nahm diese Aufgabe in Angriff und verteilte die Briefumschläge in (fast) jeden Briefkasten. Bereits nach fünf Tagen wurden sie wieder eingesammelt und weitergegeben. Ab Mitte Dezember startete die finale und heiss ersehnte Phase: Die Verteilung der bestellten Artikel.

Wir möchten uns bei Ihnen herzlich für die Bestellungen, grosszügigen Klassenkassen-Spenden, Weihnachtswünsche und Geduld bedanken. Dank Ihnen konnten wir insgesamt 6 390.30 Franken an Pro Juventute übergeben. Merci viel mol!

Text: 1. Oberstufe



Weihnachten 2015

Schulweihnachten 2015 in Malans. Am 21. Dezember wurde zum Thema «Weihnachten in aller Welt» gefeiert. Klassenzimmer gestalten und darin etwas vortragen? Das machte jeder Schüler mit viel Motivation und Spass. Die Ansprache am Anfang überliessen wir Frau Obertüfer und dem Pfarrer, Herrn Döls. Weihnachtslieder, die erklangen am Anfang aus den Mündern der Oberstufenschüler. Kindergärtner und die 5./6. Klasse von Frau Pinto haben gekaufte Kekse verteilt. Nein! Natürlich nicht! Die haben sie alle selbst gebacken und verziert. Wie es beim Backen zu und her ging? Dazu konnte man sich einen Film anschauen. Es ist halb sieben, endlich beginnen die Vorstellungen. Jetzt konnte sich jeder für sich

mit den Weihnachtsbräuchen aus Holland, Italien, Amerika, Mexiko, Australien und der Schweiz bekannt machen. Nach mexikanischer Art konnte man in der Turnhalle selbst gebastelte Pinatas zerschlagen. Immer nur in Deutsch? Ist doch langweilig! In der Aula hat eine Klasse in Italienisch Lieder und Geschichten vorgetragen. «Brrrrrr! Ist das kalt!» «Dann wärmen Sie sich doch am Fr. 1.– Kiosk mit einem Punsch auf und bestaunen Sie gleich das Adventsfenster der 1./2. Klässler. Das lohnt sich wirklich!»

Um acht Uhr hiess es: «Ihr Kinderlein kommet, oh kommet nach Haus!»

Text von Anouk und Agrena, 6. Klasse



Projekt Schittlichristbaum

Mit viel Fleiss und Einsatz setzten die Schüler der 3. Oberstufe ihr Projekt «Schittlichristbaum» um. Nach der Vorstellung am Malanser Weihnachtsmarkt durften sie mehrere Christbäume aus Malanser Holz herstellen und verkaufen.

Mit dem Erlös finanzieren sie sich einen Teil der Abschlussreise im Frühling. Gratuliere!

Text: Lehrpersonen OS



Aus den Kirchen

Konfirmation

Vom 26. bis zum 29. Februar gehen die Malanser Konfirmandinnen und Konfirmanden auf die diesjährige Reise nach München. Auf dem Programm stehen neben Sightseeing und Shopping das Kennenlernen der Arbeit einer Münchner Stadtkirchengemeinde, die sich in den letzten Monaten besonders für Flüchtlinge eingesetzt hat, der

Besuch des Bavaria-Filmstudios sowie eine Besichtigung des BMW-Hauses. Ein Teil der Kosten für die Reise wird durch den Verkauf der Konf-Zeitungen getragen. Vielen Dank, dass Sie mit dem Kauf einer Zeitung für CHF 7.– diese Arbeit unserer Kirchgemeinde und die Jugendlichen unterstützen! An der Konfirmation, welche wir traditio-

nell in Malans eine Woche vor Ostern (20. März, 10 Uhr) feiern, werden die folgenden 13 Jugendlichen konfirmiert: Maja Boner, Leonie Calcagno, Mauro Christoffel, Philipp Danuser, Andreina Depeder, Jeremy Hartmann, Lea Janggen, Ariane Just, Roman Liesch, Jennifer Loser, Nina Schoch, Jan Zinsli und Nicolas Zwahlen.



Konfs und Präps beim gemeinsamen Projekt in der Karate-Schule Shotokan in Chur im November 2015

Aus dem Vorstand

Café himmelblau. Seit Advent 2015 hat das Café himmelblau im Erdgeschoss des Pfarrhauses seine Türen geöffnet. Jeweils mittwochs von 16 bis 20 Uhr und sonntags nach dem Gottesdienst können Sie dort einen Tee oder Kaffee und Gebäck geniessen. Das Angebot steht allen Interessierten offen. Auch 2016 wird das Café weiterhin für Sie da sein, und wir freuen uns, wenn Sie gelegentlich vorbeischaun. Für die Kirchgemeinde empfängt Sie dort Claudia Schluchter – «stilvoll naschen» ist ihre Leidenschaft und Gabe. Das Gebäck von Frau Schluchter können Sie mittwochs und sonntags auch zum Heimnehmen kaufen. Sie wird es Ihnen gern stilvoll verpacken.

Wir möchten mit dem Café die Möglichkeit zu Begegnungen und zum Austausch bieten, die über das gottesdienstliche Miteinander hinausgehen.

Wir dürfen bereits jetzt feststellen, dass es die Möglichkeit bietet, miteinander ins Gespräch zu kommen, auch einmal eine Sorge loszuwerden oder mit einer guten Tasse Tee und etwas Gesellschaft über einen Nachmittag hinwegzukommen, der trist und traurig zu werden drohte. Übrigens ist das Café himmelblau eine gute Anlaufstelle für Mütter oder Väter von Kleinkindern, denen daheim die Decke auf den Kopf fällt. Eine kurze «Atempause» im Café kann da Wunder wirken! Wer mag, kann vor der Atempause, Contemplatio oder dem Kirchenchor im Café einkehren und etwas essen oder trinken.

Wir werden das Café himmelblau überdies für weitere Veranstaltungen der Kirchgemeinde nutzen. Im Februar findet dort ein «Erzählcafé» mit Margrith Janggen statt, die alte Geschichten aus Malans erzählen wird (17. Feb-

ruar, 15 Uhr). Und am 23. März werden Monica Fopp und Helke Döls dort ein «Klangcafé» anbieten, eine Mischung aus Geschichten, Tönen, Texten und Klängen. Wir freuen uns, dass dieses Angebot der Kirchgemeinde, mit Unterstützung der Kantonalkirche im Rahmen von «GemeindeBilden», nun unsere Arbeit und Präsenz im Dorf bereichert.

Fahrdienstangebot für kirchliche Anlässe. Für alle Gottesdienste der Reformierten Kirchgemeinde Malans bieten wir einen Fahrdienst an, ebenfalls für die Atempausen in unserer Kirche. Sie werden an Ihrer Haustüre abgeholt und dorthin wieder zurück gebracht. Dieses Angebot gilt auch für Sonntage, an denen in Malans kein Gottesdienst stattfindet. In diesem Fall fährt der Fahrdienst Sie zu einem Gottesdienst in der Nachbarkirchengemeinde. Wohin es



Aus den Kirchen

jeweils geht, können Sie unserer Website und dem Amtsblatt entnehmen. Das Fahrdienst-Team freut sich auf Ihre Anmeldung! Gerne erwarten wir Ihren Anruf unter der Telefonnummer 081 511 22 10, wenn möglich bis am Vortag um 16 Uhr. Falls Sie Fragen zum Fahrdienst haben, können Sie sich an Frau Gertrud Donatsch aus dem Kirchengemeindevorstand wenden.

Malans goes Ireland – again. Im vergangenen Sommer durften wir eine sehr schöne Kirchengemeindefahrt nach Irland erleben. Daraus ist der Wunsch entstanden, eine Folgereise zu machen, diesmal in den Norden Irlands. Karl Müller und Helke Döls haben diese Reise nun in Eigenregie organisiert und werden im Sommer 2016 wieder mit einer Gruppe auf grosse Fahrt gehen. Die Reise ist bereits ausgebucht und wir freuen uns sehr über das rege Interesse. Auch in Zukunft möchten wir gern die eine oder andere Reise in Fern und Nähe unternehmen. Vielleicht kommen Sie auch einmal mit? Wir würden uns freuen.

Gestaltung Kirchenraum. Am Montag, 7. März, 19.30 Uhr, lädt der Kirchengemeindevorstand zu einem Vortrag mit dem Kunsthistoriker PD Dr. Johannes Stückelberger in die Kirche ein: «Die reformierte Kirche Malans – gestern, heute, morgen». Der Vortrag

steht im Zusammenhang mit der vom Kirchengemeindevorstand angedachten Anpassung des Innenraumes unserer Kirche. Für neue Gottesdienstformen stösst der Raum bisweilen an Grenzen. Ob eine Arbeitsgruppe mit der Projektierung von Anpassungen beauftragt werden soll, darüber entscheidet die nächste Kirchgemeindeversammlung. Im Zentrum des Vortrags steht die Malanser Kirche, wie sie früher aussah, wie sie sich heute darstellt, und wie sie – falls die Kirchgemeinde dies wünscht – den neuen Bedürfnissen angepasst werden könnte. Dies geschieht mit einem Blick auch über Malans hinaus auf den reformierten Kirchenbau der Schweiz. Der Vortrag wird zeigen, wie sich das reformierte Verständnis vom Gottesdienst und von der Kirche als Gemeinschaft an den Kirchengebäuden ablesen lässt und wie sich dieses Verständnis im Laufe der Zeit gewandelt hat.

Johannes Stückelberger ist Dozent für Religions- und Kirchenästhetik an der Theologischen Fakultät der Universität Bern und Privatdozent für Neuere Kunstgeschichte an der Universität Basel. Er hat schon viele Kirchengemeinden bei Neugestaltungsprozessen begleitet. 2015 organisierte er den Ersten Schweizer Kirchenbautag. Der reformierte Kirchenbau in der Schweiz ist einer seiner Schwerpunkte in Lehre und Forschung.

Malanser Urgestein. Seit 1986, also seit 30 Jahren, ist Margrith Janggen Mitglied des Kirchengemeindevorstandes Malans. An der Kirchgemeindeversammlung im März wird sie nun demissionieren. Der Kirchengemeindevorstand dankt ihr ganz herzlich für ihren jahrelangen, pflichtbewussten und treuen Einsatz für unsere Kirchgemeinde. Als Mesmerin wird Margrith Janggen auch in Zukunft noch tätig sein.



Besondere Gottesdienste und Veranstaltungen im März und April

Solidaritätssonntag 2016. Am 6. März begehen wir den diesjährigen Solidaritätssonntag mit einem ökumenischen Gottesdienst um 10 Uhr in der Malanser Kirche mit anschliessendem Apéro. Der Gottesdienst wird gestaltet von Pfarrer Rüdiger Döls und Frau Theresia Weber. Für die Musik sind Lucretia Bärtsch (Orgel) und Tina Engewald (Gesang) besorgt. Die Kollekte ist bestimmt für das HEKS-Projekt «Spitexdienst in Siebenbürgen (Rumänien)».

Kirchgemeindeversammlung. Am Montag, 14. März, 20 Uhr, findet die

Kirchgemeindeversammlung in der Ratsstube statt. Stimmberechtigt sind alle Gemeindeglieder evangelischer Konfession, welche das 16. Altersjahr erfüllt haben. Alle Mitglieder der Kirchgemeinde erhalten eine schriftliche Einladung. Nach der Versammlung lädt der Vorstand herzlich zum Apéro ein.

Karfreitag. Den Gottesdienst am Karfreitag (25. März, 10 Uhr) gestalten Pfarrerin Helke Döls und der Kirchenchor unter der Leitung von Lucretia Bärtsch.

Osternacht. Zur Osternachtfeier mit Pfarrerin Helke Döls und Hanni Decur-

tins (Orgel) wird herzlich eingeladen am Samstag, 26. März, 22 Uhr.

Ostern. An Ostern (27. März, 10 Uhr) feiern wir einen Abendmahlsgottesdienst, der von Pfarrer Rüdiger Döls und Lucretia Bärtsch an der Orgel gestaltet wird. Für festliche Trompetenklänge sorgt Jürg Valär.

Familiengottesdienst. Den Gottesdienst am Sonntag, 10. April, 10 Uhr, gestalten Schülerinnen und Schüler der Primarschule Malans gemeinsam mit ihren Lehrerinnen und Lehrern sowie Pfarrer Rüdiger Döls.

Gesundheitspraxis

...seit 10 Jahren in Malans!

Matthias Rauhoff
dipl. med. Masseur eidg. FA
Tel. 081 322 11 31

- Medizinische Massage
- Sportmassage
- Fussreflexzonen-Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Bindegewebsmassage
- Energieausgleichsmassage

Daniela Schlatter
Dipl. med. Masseurin eidg. FA
Tel. 076 339 76 84

- Klassische Massage
- Bindegewebsmassage
- Manuelle Lymphdrainage
- Fussreflexzonen-Therapie
- Migräne-Therapie

Krankenkassen anerkannt!

Gesundheitspraxis Malans
Unterdorfstrasse 1, 7208 Malans

huber ^{ulrich} ag



Sanitär · Heizung · Lüftung

Bahnhofstrasse 3
7208 Malans

Telefon 081 300 60 90
Telefax 081 300 60 91
www.huber-malans.ch

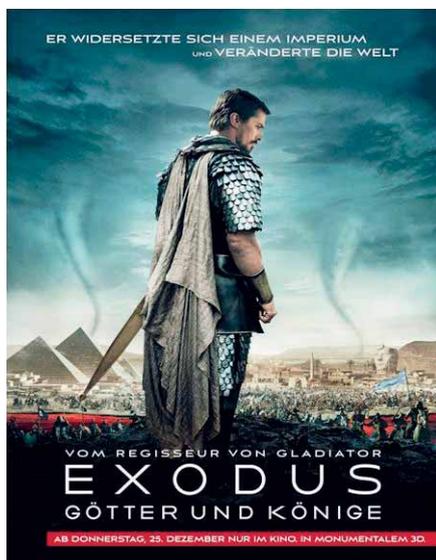
24h Service

081 300 60 90

Neubauten · Solar · Servicearbeiten · Gas Depot



Veranstaltungen



Filmbesinnungsabend, Dienstag, 15. März, 19 Uhr im Pfarreizentrum Landquart

Moses (Christian Bale) und Ramses (Joel Edgerton) wachsen zusammen in der ägyptischen Pharaonenfamilie auf. Obwohl sie keine Blutsverwandtschaft verbindet, stehen sie sich doch sehr nahe. Während sie älter werden, nimmt das gegenseitige Verständnis jedoch immer weiter ab. Ramses steigt zum Pharao auf – Moses, der als Kind im Fluss gefunden wurde und aufgrund seiner Herkunft eigentlich gar nicht Ägypter ist, wird zur Stimme der unterdrückten Israeliten, die in Ägypten als Sklaven zum Bau der Pyramiden gezwungen werden. Eines Tages hat

Moses eine Vision, in der Gott selbst erscheint und ihm aufträgt, die Israeliten durch die Wüste in das kanaanäische Land zu führen, um sie so von der Unterdrückung zu befreien. Moses wird dem Befehl folgen. Mit insgesamt 600 000 Ex-Sklaven geht er auf eine vierzig Jahre währende Wanderung zum Gelobten Land, dem Willen und den Streitkräften Ramses zum Trotz....

Palmstecken basteln

Wir laden alle Kinder mit ihren Eltern, Grosseltern am Samstag, 19. März, von 14.00 bis 16.00 Uhr zum Palmstecken basteln ins Foyer des Pfarreizentrums Landquart ein. Mitzubringen sind drei Äpfel, ein Holzstecken und eine Baum- oder Blumenschere.

...und festlicher Einzug am Palmsonntag

Die Palmstecken werden dann am Palmsonntag, 20. März, um 10.15 Uhr vor dem Pfarreizentrum gesegnet. Anschliessend begleiten die Kinder mit ihren Palmstecken den festlichen Einzug in die Kirche, wo wir gemeinsam den Familiengottesdienst feiern. – Herzliche Einladung.

Termine:

Freitag, 8. April, 20.15 Uhr Kirchgemeindeversammlung im Pfarreizentrum Lanquart

Sonntag, 17. April, 9 und 11 Uhr Erstkommunionfeier in der Pfarrkirche Landquart

Pfingstsonntag, 15. Mai, 9 und 11 Uhr Firmung in der Pfarrkirche Lanquart

Weitere Informationen zu den verschiedenen Veranstaltungen finden Sie im Pfarrei- und Amtsblatt, sowie auf unserer Homepage www.kath-landquart.ch



Neuwagen

Mehr als
30 Marken

- Verkauf
- Eintausch
- Fahrzeugwartung
- Reparaturen

UNSCHLAGBARE
PREISE

Garage René Disch GmbH

Rüfegasse 4 - 7208 Malans | Tel. **081 330 66 77**
www.disch.mehrmarken.net


Mehrmarken
Vertriebspartner
Ihr Spezialist für Neuwagen



- Verkauf
- Eintausch
- Fahrzeugwartung
- Reparaturen

COIFFEUR
swing

... strahlen, dank schönen Haaren.

Esther Luck

7310 Bad Ragaz | Bahnhofstrasse 4 | Telefon 081 302 32 22

PAUL MITCHELL



Landstrasse 5

Schreinerei Singer

Tel. 081 322 40 08
Fax 081 322 57 30

GmbH

7208 Malans GR

Die Schreinerei anfangs Dorf.

Kompetente Lösungen für:

- Innenausbau
- Möbel
- Schränke
- Türen
- Parkett- und Laminat
- diverse Reparaturarbeiten

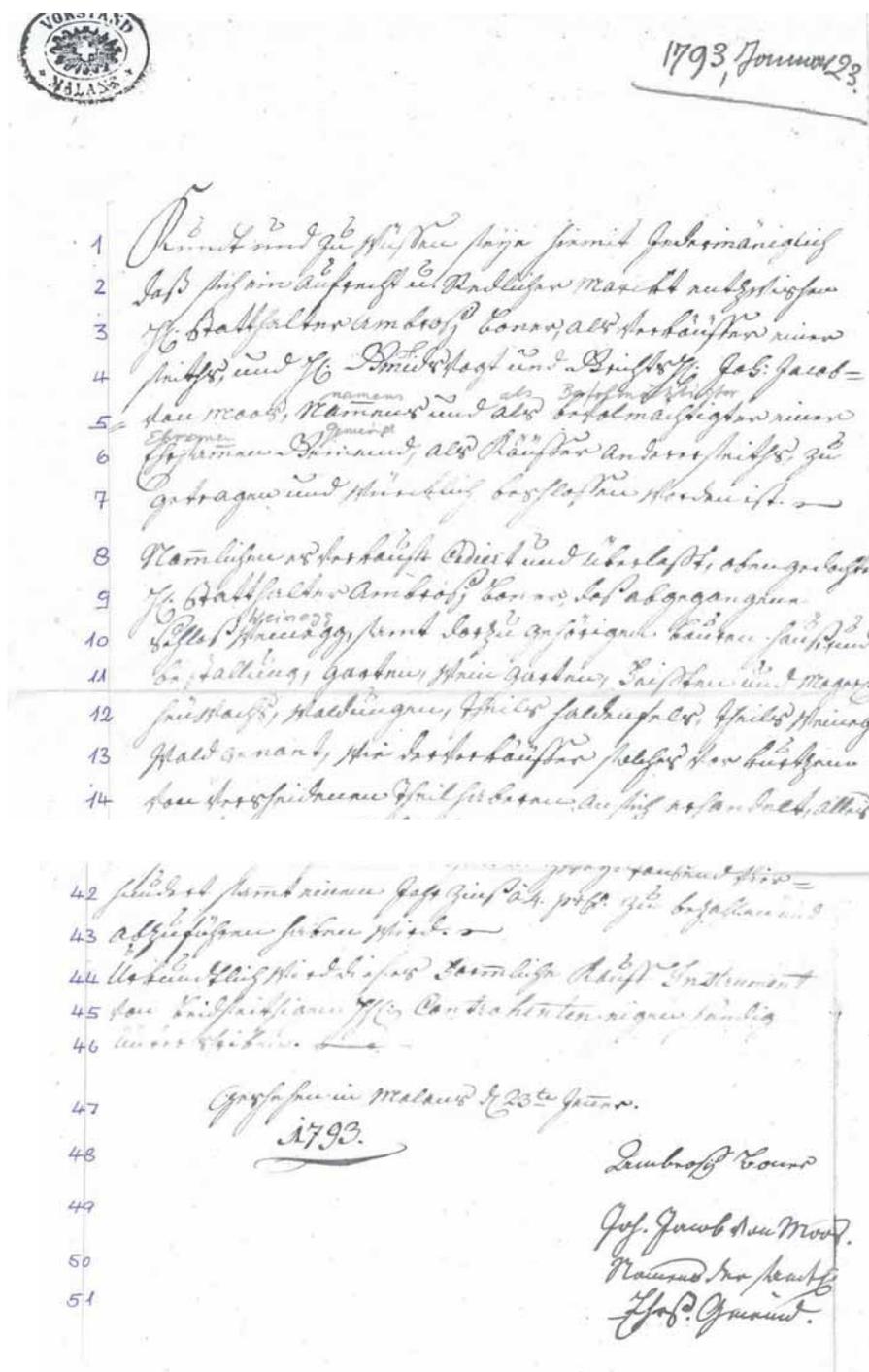


www.singer-gmbh.ch



Kaufvertrag Wynegg

1793 Januar 23



Kundt und zu wissen seije hiermit Jedermäniglich dass sich ein Aufrecht und Redlicher Marckt entzwischen He: Statthalter Ambrosj Boner, als Verkäufer einer- seiths und He: Gmeindevogt und Grichtshe: Joh. Jakob Von Moos, Namens und als Befolmächtigter einer Ehrsamem Gmeind, als Käufer ander- seiths, zu getragen und würllich beschlossen worden ist. Nämlichen es verkauft Cediert und überlasst obengedachtem He: Statthalter Ambrosi Boner, das ab- gegangene Schloss Weinegg, samt darzugehörigem Bauernhaus und Bestallung, Garten, Weingarten, Feis- ten und Mageren Heü wachs, Waldungen, theils halden- fels, ThelisWeineg Wald genant, wie der Verkäufer solches vor kurzem von verscheidenen Theilhaberen, an sich erhandelt

Der Handel wird in all seinen Zielen und Marchen mit den Nutzbarkeiten und Beschwerden des Grundes, wie es der Käufer von seinem ehemaligen Besitzer und Inhaber Herr Hauptmann und Richter Florian Guler erworben, abgeschlossen. Dieser Kauf ist für Reü und Treü um die Summe von 2200 Gulden Churer Münz und Währung ergangen. Die Kaufsumme soll im Lauf des Monats Februar 1794 samt 4% Jahreszins bar zu gutem grobem Gold und Silber entrichtet werden. Nach diesem Datum und erfolgter Zah- lung geht das Effect mit Zubehör in den Besitz der Gemeinde Malans über und diese kann somit darüber schalten und walten wie mit anderem ihrem Eigentum.

Dieser Kaufvertrag ist im Gemeindearchiv Malans in den Schachteln Urkunden (Nummer 19) abgelegt.

Andreas Salzgeber, Georg Janggen und Erwin Gredig haben den Text 2006 transkribiert und bei ihren Ablagen versorgt.

Im Zusammenhang mit der Restaurierung der Burgruine Wynegg erschien der Kaufvertrag in der transkribierten Form wieder.

Anfangs Januar 2016 überarbeitete ich den Text, dass er in die Hauszeitung passen sollte.

Erwin Gredig



Rückblick auf ein erfolgreiches Turnerjahr 2015



Schneereicher Start ins 2015

Wir starteten das Jahr 2015 bereits mit einem ersten «Wettkampf». Am Glarner-Bündner Turner-Skitag in Elm, am 24. Januar 2015, gaben die Ski- und Snowboardfahrer des TV Malans bereits ihr Bestes und erzielten tolle Resultate.

Auch auf der diesjährigen Skiturnfahrt vom Buchserberg zum Isizgrat hatte man Glück mit dem Wetter. Am 28. Februar 2015 hiess es für die Turner und Turnerinnen des TV Malans ab auf die Touren-Skier. Gegen Abend ging es dann zum gemütlichen Teil über und man liess es sich bei Speis und Trank gut gehen. Am Sonntagmorgen ging es wieder weiter mit den Touren-Skiern und als man am Abend wieder in Malans ankam, waren alle zufrieden und einige auch müde.

Nach soviel Schneesport mussten wir uns langsam hinter unser neues Programm an den Schaukelringen sowie hinter die neue Gerätekombination setzen. Und dies machten wir in Sevelen während unserem Trainingsweekend am 11. und 12. April 2015.

Ab an die Wettkämpfe

Am 16. Mai turnten wir das erste Mal unsere neuen Programme vor Publikum vor und konnten dabei gute erste Resultate erturnen. In der Gerätekombination erzielten wir mit einer Note von 8.81 den 7. Rang, an den Schaukelringen mit einer Note von 8.62 den 8. Rang und in der Pendelstafette mit 9.45 und 8.74 den 4. sowie den 11. Rang.

Weiter ging es traditionsgemäss mit dem Herrschäftler am 31. Mai in Jenins. Dort konnten wir leider den Titel nicht verteidigen. Wir verpassten knapp den 1. Platz und konnten mit einer guten Gesamtnote von 27.35 den 2. Schlussrang erzielen.

Eine Woche später standen wir selber als Gastgeber da und begrüsstem Vereine aus dem Kanton Graubünden in der Sportanlage Eschergut zum kantonalen Vereinsturntag. Nach einer gelungenen Gerätekombination, die mit einer Note von 9.00 belohnt wurde, zeigten wir an den Schaukelringen ebenso eine gute Vorführung. Danach mussten wir nur noch in der Pendel-

stafette brillieren, was uns gelungen ist. Mit einer Gesamtpunktzahl von 27.73 holten wir uns den Sieg und konnten so den Bündnermeistertitel verteidigen.

Von Malans nach Dörflingen

Am Samstag, 20. Juni, hiess es für den TV Malans ab an das Schaffhauser Kantonaltturnfest in Dörflingen. Dort angekommen, zogen schon die ersten dunklen Wolken über das Festgelände. Nichtsdestotrotz stellten einige mit gekonnten Handgriffen ihre Zelte auf, bevor wir dann die Konkurrenz ein wenig begutachten konnten. Am späteren Nachmittag starteten wir den Wettkampf mit unserer Gerätekombination, bei der wir die gute Note 9.16 erhielten. Nach einem weiteren Regenguss und zum Glück nicht zu langer Wartezeit gaben wir bei unserer Schaukelringvorführung das Beste. Wir wurden mit einer Note von 9.29 belohnt. Erfreulicherweise zeigte sich das Wetter plötzlich von seiner besten Seite, und unsere «Sprinter» hatten einen trockenen Start bei der Pendelstafette. Trotzdem war der Boden völlig durchnässt und es war schwierig, Vollgas zu geben. Mit einem Übergabefehler kamen wir auf die gleiche Note, wie bei der Gerätekombination, eine 9.16. Natürlich durfte das traditionelle Fest nach dem Wettkampf nicht fehlen. Ob im Kaffee-, Bar- oder Partyzelt, überall waren die roten Malanser Jacken zu sehen. Unsere gezeigten Leistungen vom Samstag wurden mit einem guten fünften Platz, bei 57 teilnehmenden Vereinen, belohnt. Glücklicherweise und zufrieden (zum Teil auch müde) fuhren wir am Nachmittag wieder zurück nach Malans, wo wir dann sogleich die Schützen von ihrem Eidgenössischen auf dem Dorfplatz abholten und ihrer Einladung in die Krone folgten.

Nach einer erfolgreichen Saison und den erzielten Glanzeleistungen stand die Sommerpause vor der Tür.



Pizza & Promilla – ein voller Erfolg!

Das alle vier Jahre in Malans stattfindende Weinfest war ein voller Erfolg. Am Freitag, 25. September 2015, richteten wir unseren Platz oberhalb des Turmhauses festgerecht ein. Das ein oder andere Turnerbier zischte am Freitagabend nach getaner Arbeit bereits, bevor es dann am Samstag offiziell losging. Das beste Wetter begleitete uns das ganze Wochenende, was wir nur gutheissen konnten. Die ofenfrischen Don Giovanni's Pizzen waren sehr beliebt und bereits am Samstagmittag im ganzen Dorf bekannt. Am Samstagabend war die «Hütte» wortwörtlich voll und es herrschte eine tolle Feststimmung. Am Sonntagmorgen, bei einigen war es noch Samstagabend, erstrahlte der Festplatz wieder in alter Frische und lud zu einem feinen Glas Wein oder Kaffee und Kuchen ein. Das ganze Wochenende war ein voller Erfolg dank vielen Helfern und Gästen!

TV-Abend an der Turnunterhaltung Malans

Mit dem diesjährigen Thema «Fernsehabend» wurde einem nicht zu viel versprochen. Mit guten Programmen der verschiedenen Turnvereine sowie guten Sketchs zwischen den Programmen, kam die Turnunterhaltung beim Publikum sehr gut an. Die Kleinsten, sowie die Grössten zeigten ihr Bestes. Für das leibliche Wohl war mit der Festwirtschaft gesorgt. Neben den Vorführungen gab es für die Zuschauer auch die Möglichkeit, ihr Glück bei der riesigen Tombola zu versuchen und einige nahmen tolle Preise mit nach Hause.

74. Generalversammlung – 10 neue Mitglieder

Am Samstag, den 16. Januar 2016, stand für den Turnverein Malans die jährliche Generalversammlung vor der Türe. Als nach einem gemütlichen Apéro alle ihre Plätze fanden, ging es auch schon los. An der diesjährigen

GV gab es viel Erfreuliches zu berichten und grosses Lob auszusprechen. Für den ganzen TV Malans ist ein erfolgreiches Turnerjahr 2015 zu Ende gegangen. Sei es an den Wettkämpfen oder als Gastgeber gewesen, wir konnten tolle Resultate und Leistungen erzielen. Das Erfreulichste an dieser Generalversammlung war unter dem Traktandum «Mutationen» zu erfahren. Insgesamt durften wir in diesem Jahr sieben neue Aktivmitglieder und drei neue Gönnermitglieder aufnehmen. Somit zählt der Verein zum ersten Mal über 100 Mitglieder. Dies ver-

diente einen grossen Applaus! Als die 74. Generalversammlung geschlossen wurde, war der Abend noch lang nicht zu Ende. In guter Gesellschaft stiessen wir dann nochmals auf ein gutes Jahr an und liessen den Abend ausklingen.

Der ganze TV Malans dankt den treuen Zuschauern, die bei verschiedensten Wettkämpfen sowie Anlässen immer dabei waren und für gute Stimmung gesorgt haben!

Manuela Villinger



Jahreskonzert 2016

Freitag, 04. März 2016, ab 20.00 Uhr

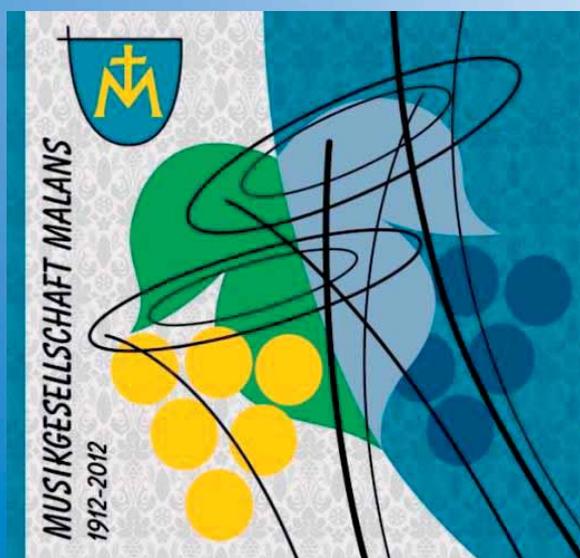
Konzertabend – Theater – Verlosung

Samstag, 05. März 2016, ab 20.00 Uhr

Konzertabend – Theater – Verlosung –

Tanz mit dem Echo vom Hora – BAR

MZH Eschergut Malans



Ihren Besuch schätzen wir als aktive
Unterstützung unseres Vereins.



Eintritt frei
Kollekte



Der DTV im (frühlingshaften) Winter



November

Seit Oktober trainierten wir für die diesjährige Turnunterhaltung unter dem Motto «Fernsehabend».

Sabrina und Céline stellten uns dieses Jahr ein sehr abwechslungsreiches Programm zum Thema «Der Bachelor» zusammen. Als besonderen Leckerbissen wurden wir von einem echten Bachelor begleitet, welcher mit uns tanzte und uns seinen Sixpack vorführte. Zusätzlich erprobten wir uns in diesem Jahr im Bodenturnen und in luftiger Höhe mit der Kunst am Aerial Silk.

Es war soweit, Freitagabend vor der Turnunterhaltung standen wir ab 18.00 Uhr in der Halle und begannen dort alles Mögliche zu schmücken. Dieses Jahr gab es sogar eine super Fotoecke wo man auf einer Couch Polaroid-Fotos schiessen konnte. Nach einer langen Dekorierungsphase trafen wir uns dann am Samstag für die erste Aufführung am Nachmittag. Mit unseren pinken Röcken, High Heels,

Koffern, Rosen und Bachelor brachten wir die erste Aufführung mit viel Applaus über die Bühne. Nach diversen Arbeitseinsätzen und Auffrischung der Deko, zeigten wir am Abend nochmals unsere Show, wir durften sehr viel Lob für unsere Aufführung entgegennehmen, was uns natürlich sehr freute. Am Sonntag trafen wir uns dann nochmals zum Aufräumen und wieder Zurücksetzung in eine gebrauchsbereite Turnhalle, erschöpft aber auch mit viel Freude haben wir diese Unterhaltung in guter Erinnerung.

Dezember

Wie jedes Jahr ging es am Mittwoch nach der Turnunterhaltung ins Thermalbad nach Ragaz zur Erholung. Im warmen Wasser lässt es sich ja bekanntlich besser entspannen und über die Erlebnisse plaudern.

Bereits am 16. Dezember ging es für uns aber wieder in die Kälte, bei Regen begaben wir uns auf unsere jährliches «Fensterlen» quer durch Malans, den

Ausklang für das Jahr 2015 fand dann im Balans bei einem Trunk statt.

Anschliessend genossen wir alle unsere wohlverdienten Weihnachtsferien und starteten am 6. Januar wieder frisch mit einer Spielstunde ins Jahr 2016.

Januar

Am Freitag, 22. Januar, fand dann unsere Generalversammlung statt. Jedes Jahr wird man dort auch über Neueintritte informiert, dieses Jahr dürfen wir vier neue Aktive begrüßen. Herzlich willkommen, schön habt ihr den Weg zu uns in die Halle gefunden.

Natürlich freuen wir uns, wenn auch DU bei uns mitmachen würdest und bei den nächsten Anlässen dabei sein kannst. Komm einfach vorbei an einem Mittwoch 20.00–22.00 Uhr oder informiere dich auf unserer Homepage www.dtvmalans.ch.

Auf ein tolles, sportliches, erfolgreiches und lustiges neues Turnjahr.

Für den DTV, Claudine Bruhin



HEIM

Schreinerei

Malans · Tel. 079 364 29 17

clavadetscher malans



Laufend verkaufen wir direkt ab Hof. Biologisch produziert und von vorzüglicher Qualität.

Bio Weide Rindfleisch, Bio Freiland Geflügel, Bio Wein

Fam. Clavadetscher, Oberdorfasse, Malans, www.malanser.ch, Tel: 081 322 66 50



SCHANIEL
Gartenbau Floristik AG
www.schanielgarten.ch



Malanser Rosen
Schönheit kennt viele Farben
Mühlbachweg 10 Tel. 081 322 12 67
7208 Malans Fax 081 330 81 38





Geschmückter Pausenhof bei der Schulweihnacht



Christmas-Challenge der Oberstufe



Abendrot am 27. Januar 2016



Turnunterhaltung mit Thema «Fernsehabend»



Die Jury der Turnunterhaltung



Turnunterhaltung

Veranstaltungskalender



Februar

Jeden Mittwoch	Spielnachmittag für Senioren <i>Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr</i>	Alterssiedlung
Samstag, 13.	Besichtigung «Wäscheria» Bad Ragaz <i>Details Anschlagbrett</i>	Frauenverein
Mittwoch, 24.	Mittagessen für Senioren <i>Alterssiedlung, 12.00 Uhr</i>	Alterssiedlung

März

Jeden Mittwoch	Spielnachmittag für Senioren <i>Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr</i>	Alterssiedlung
Mittwoch, 02.	Chrabbelgottesdienst <i>Ref. Kirche, 10.00 Uhr</i>	Ref. Kirchgemeinde
Samstag, 05.	Entschlackungswoche <i>Näheres siehe Anschlagbrett</i>	Frauenverein
Fr./Sa. 04./05.	Abendunterhaltung <i>Turnhalle Eschergut, 20.00 Uhr</i>	Musikgesellschaft
Samstag, 12.	VAKI-Turnen <i>9.30 – 10.30 Uhr, grüne Turnhalle Eschergut</i>	MUKI / DTV
Dienstag, 22.	Nähkurs mit Gaby Seeberg <i>Näheres siehe Anschlagbrett</i>	Frauenverein
Mittwoch, 30.	Mittagessen für Senioren <i>Alterssiedlung, 12.00 Uhr</i>	Alterssiedlung

Veranstaltungskalender



April

Jeden Mittwoch	Spielnachmittag für Senioren <i>Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr</i>	Alterssiedlung
Dienstag, 05.	Nähkurs mit Gaby Seeberg <i>Näheres siehe Anschlagbrett</i>	Frauenverein
Mittwoch, 06.	Chrabbelgottesdienst <i>Ref. Kirche, 10.00 Uhr</i>	Ref. Kirchgemeinde
Samstag, 16.	VAKI-Turnen <i>9.30 – 10.30 Uhr, grüne Turnhalle</i>	MUKI / DTV <i>Eschergut</i>
Samstag, 16.	Nothelfer <i>Primarschulhaus Eschergut</i>	Samariterverein
Dienstag, 19.	Nähkurs mit Gaby Seeberg <i>Näheres siehe Anschlagbrett</i>	Frauenverein
Dienstag, 26.	Nähkurs mit Gaby Seeberg <i>Näheres siehe Anschlagbrett</i>	Frauenverein
Mittwoch, 27.	Mittagessen für Senioren <i>Alterssiedlung, 12.00 Uhr</i>	Alterssiedlung



IGM
Interessensgemeinschaft Malans

Näheres über diese Veranstaltungen erfahren Sie bei den Organisatoren, auf der Homepage www.malans.ch oder in den Anschlagkästen der Gemeinde.

Meldungen über Veranstaltungen an IGM, Barbara Meier-Gort,
Telefon: 081 322 13 73
E-Mail: b.meier-gort@gmx.ch



Alte Treppe renovieren? Entdecken Sie unsere Schönheitskur.



bianchi
Holz- und Treppenbau AG

Das Original



Erwin Walker
Schulstrasse 86
7302 Landquart

Tel. 081 307 20 20
www.bianchi-treppen.ch
info@bianchi-treppen.ch



WINZERSTUBE
«ZUM OCHSEN»

Mi. / Do. / Fr. ab 12:00 Uhr - Sa. & So. 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr - Mo. & Di. Ruhetag



Malanser Frisch-Milch

24-Stunden-Selbstbedienung

Aktuell: Wachteleier, Malanser Alpkäse

Fam. Ernst und Monika Boner-Kühne
Rosenhof | 7208 Malans | 081 322 80 40



Schon wieder ein Einbruch in Ihrer Nachbarschaft.

Solche Schlagzeilen springen uns fast täglich in die Augen. **Schützen Sie Ihr Haus und Ihre Wohnung.** Melden Sie sich für eine kostenlose Beratung bei uns. Ein nachträglicher Einbau in bestehende Gebäude ist problemlos möglich. Sicherheit ist Vertrauenssache. Wir sind die richtigen Partner.

anlikeralarm®

Jeninserstrasse 6
7208 Malans
www.anliker-alarm.ch

elektro malans
tschirky ag

Bahnhofstrasse 1
7208 Malans
www.tschirky-ag.ch

dies & das

Neue Geschäftsleitung im Zentrum für Betagte und Kinder Neugut in Landquart

Die Stiftungsräte des Alters- und Pflegeheims Neugut in Landquart sowie des Alterszentrums Bündner Herrschaft in Maienfeld haben sich zu einer strategischen und operativen Zusammenarbeit entschieden. Die Gründe dafür sind einerseits die demographische Entwicklung in Graubünden, welche in den nächsten 20 Jahren eine Verdoppelung der über 80-jährigen Kantoneinwohner prognostiziert. Dies dürfte einen erheblichen Mehrbedarf an Pflegebetten zur Folge haben. Andererseits führen die knapper werdenden finanziellen Mittel der öffentlichen Hand dazu, dass bereits heute rund 2/3 der Bündner Pflegeheime ihre Kostenrechnungen mit Verlust abschliessen. Die aktuell personellen Vakanzen im ZBK Neugut begünstigen diesen Schritt für die Anpassung der Führungsstrukturen zusätzlich.

Die Bündner Regierung ermuntert die Leistungserbringer in ihrem im Jahr 2013 publizierten Leitbild zur Organisation der Gesundheitsversorgung im Kanton Graubünden dazu, sich

zu Gesundheitszentren zusammenzuschliessen. Sie verspricht sich dadurch die Nutzung von verschiedenen Ressourcen mit dem Ziel von Kosteneinsparungen und Qualitätssteigerungen.

In strategischer Hinsicht bedeutet dies für die beiden Pflegeheime, dass sich die einzelnen Heime neben dem üblichen Pflegeheimangebot auf bestimmte Spezialgebiete spezialisieren. So könnte z.B. eine Demenzstation nur in einem der beiden Heime geführt werden und es werden noch weitere spezielle Angebote diskutiert. Beide Heimgebäude sind relativ neu und verfügen über eine zeitgemässe Infrastruktur.

In operativer Hinsicht erfolgt ein erster Schritt in der Anstellung eines gemeinsamen Geschäftsführers in der Person von Urs Hardegger. Dieser leitet zurzeit das Alterszentrum Senesca in Maienfeld mit einer Aussenstation in Mastrils sowie die Spitex der Bündner Herrschaft. Urs Hardegger ist ein langjähriger, erfahrener und anerkannter Heimleiter mit eidgenössischem Dip-

lom als Institutionsleiter im sozialen und sozialmedizinischen Bereich. Er übernimmt ab sofort zusätzlich die operative Führung des ZBK.

Die Stiftungsräte sehen mit dieser Zusammenarbeit weiteres Entwicklungspotential. So können in weiteren Schritten zusätzliche Synergien genutzt werden, so z.B. in der Konzentration der Geschäftsabwicklung im Rechnungswesen, in der Personaladministration, in der Logistik, in der Informations- und Datenverarbeitung, in der Hotellerie, im Haus- und technischen Dienst usw.

Die beiden Stiftungen bleiben – mindestens vorderhand – juristisch und rechnungsmässig autonom. Die Stiftungsräte sind überzeugt davon, dass mit diesem Schritt ein wesentlicher Schritt in die Zukunft gemacht wird mit dem Ziel, auch in Zukunft ein bezahlbares Pflege- und Betreuungsangebot gewährleisten zu können auf einem qualitativ hohen Niveau.

Urs Hardegger

Aufruf an alle Kunstschaffenden in Malans

Die Kulturkommission organisiert dieses Jahr den **3. Malanser Kulturherbst**.

Auftakt macht wiederum die Veranstaltung **kunst.ein.blick**.

Am letzten August-Wochenende ist eine Öffnung der eigenen Werkräume, Ateliers oder Gärten beabsichtigt, wobei am **Freitagabend, 26. August**, an jedem Ort des Einblicks eine Vernissage stattfinden soll.

Interessierte Kunstschaffende melden sich bitte **bis 31. März 2016** bei Rico Klaas, Tel. 079 568 25 20.



TV-Senderumstellung am 29.2.2016

Geschätzte Kunden,
sehr geehrte Damen und Herren

Am 29.2.2016 wird die TV-Palette im Basisangebot auf über 125 digitale TV-Sender, davon mehr als 60 in HD erweitert. Die analogen TV-Sender werden auf 24 reduziert.

Sie nutzen ein analoges Fernsehgerät

Neu empfangen Sie noch 24 Programme. Der Umstieg auf digitales Fernsehen (DVB-C) sollte angegangen werden. Möchten Sie Ihr Gerät weiterhin nutzen, können mit der magic-tv-Box über 250 Programme empfangen werden.

Sie nutzen ein digitales Fernsehgerät (meist Flachbildschirm)

Im besten Fall erkennt Ihr TV-Gerät die neuen Programme automatisch. Falls nicht, können die zusätzlichen Sender mit einem Suchlauf hinzugefügt werden.

Möchten Sie von noch mehr Sendern und back-tv (replay) profitieren, empfehlen wir Ihnen ein Kombiprodukt mit magic-tv.

Sie nutzen die magic-tv-Box

Sie müssen nichts unternehmen, Sie empfangen heute schon über 250 Sendern.

In der Beilage finden Sie die aktuelle Basis-Senderliste sowie die Angebote für Internet, Telefonie und magic-tv mit zeitversetztem Fernsehen, Videothek und vielem mehr.

Benötigen Sie weitere Informationen zur Sendererweiterung oder eine Beratung, kontaktieren Sie uns.

Informationen zur Programmierung Ihres Fernsehgerätes finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres TV-Gerätes oder bei Ihrem Fachhändler.

Freundliche Grüsse und gute Unterhaltung

Ihr ilnet-Team



Die rettende Off-Stimme

Souffleuse / Souffleur gesucht

Früher mussten sie sich im Kasten verstecken, heute greifen sie ganz offen von ihrem prominenten Platz in der ersten Reihe ein.

Wie schwer kann es schon sein, mit dem Textbuch in der Hand Schauspielern vorzusagen, wenn sie nicht weiterwissen? Die Souffleuse / der Souffleur ist sensibel und hat ein dickes Fell; sie sollen unsichtbar sein – aber innerlich jede Sekunde beteiligt; sie müssen «mit dem Schauspieler mit atmen und ihm den Text eingeben» – aber nur, wenn er ihn wirklich braucht. Sie sind «Trainer», die «nicht vorwurfsvoll» soufflieren sondern den Schauspieler klug unterstützen.

Neben der Soufflage bei den Proben beteiligen Sie sich an der Erarbeitung der Stücktexte mit den Schauspielern und arbeiten eng mit der Regie zusammen. Sie sind teamfähig, haben ein hohes Mass an Flexibilität und Sorgfalt. Die Bereitschaft an den Proben teilzunehmen ist für Sie selbstverständlich.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Bitte senden Sie uns eine Nachricht unter regie@tg-jenins.ch oder rufen Sie uns an. Alfred Berger Tel. 081/302 38 84 oder Pia Schoch Mobile: 078/834 65 77. Wir geben Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Redaktionsschluss nächste Ausgabe: 20. März 2016

Erscheint: 18. April 2016